

1  
Sweet Little Devil  
la lune, le monde  
et une étoile.



Takagami Yuriko  
高上優里子

yh  
COMICS

月と世界とエトワール

1



高上優里子

IDC  
一迅社

Published by  
ICHIJUNSHA

9784758072564

1929979008574

ISBN 978-4-7580-7256-4

C9979 ¥857E

一迅社

雑誌 50672-48

定価: [¥857円]+税



1  
Sweet Little Devil  
la lune, le monde  
et une étoile.  
Takagami Yuriko

YURI HIME COMICS

週刊 好評発売中

ゆるゆり 10巻

101巻

Sweet Little Devil

新色紅茶館談 全4巻

マーメイドアイ

恋愛通伝XX 巻

少女ケキ

「さ」るに選けたオレ

花子の条件

夕の子合わせ

初めて、彼女と

「ボロボロ」

「僕はまだない」

「ワタシ」

「サカサマ」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」

「山」





Shinichi Sugawara

la lune,  
le monde  
et une étoile.

Moon,  
World  
and  
Stars

Takagami Books

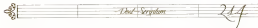


# Index

目次

Je joue, le monde est aux pieds.

Talagani Turtle



SHIRANAGI  
UMIYURI-SAMA.

HER VOICE  
THAT'S  
BLESSED  
BY THE  
HEAVENS.

AN 'ETOILE'\*  
THAT ANYONE  
WOULD  
ACKNOWLEDGE.

Op. 1  
*Intro to the Hunt  
of the Sun and Moon*

ADMIRING  
YOU,

CHASING  
AFTER  
YOUR  
VOICE...

I ARRIVED  
AT THE  
FRONT GATES  
OF MOONLIGHT  
ACADEMY.



# *introduction*



*le lion, le monde  
et une étoile.*



VARIOUS  
MUSICAL  
GENIUSES  
HAVE BEEN  
HERE;

SINGERS,  
COMPOSERS  
AND PERFORMERS

MOONLIGHT ACADEMY  
IS A SPECIALISED  
MUSIC BOARDING  
SCHOOL FROM  
ELEMENTARY  
SCHOOL TO  
UNIVERSITY.

NEW  
STUDENT'S  
SHOULD GO TO  
THE GYM FOR  
THE OPENING  
CEREMONY...

WHICH SHOULD  
BE THIS WAY...

WANDER

WANDER

YOU PASSED  
MOONLIGHT  
ACADEMY'S  
ENTRANCE  
EXAMS

...

I NEED  
TO TAKE  
IT OFF.

GRANDMA'S  
RING!

SHINE



"... YOU  
WENT TO  
MOONLIGHT  
ACADEMY  
TOO, DIDN'T  
YOU,  
GRANDMA?"

"THAT'S  
GREAT.  
I LOVE  
YOZORA'S  
SONGS."

THAT'S  
RIGHT!



"COME HERE,  
YOZORA."

"I'LL GIVE  
YOU THIS."



"TO BE  
ABLE TO SING  
WELL, IT'S  
IMPORTANT TO  
ENCOUNTER  
NEW PEOPLE."



"SO CUTE..."





I  
LOVE  
THAT

THE ANGEL OF  
MUSIC BLESSES  
YOUR DAYS  
WITH HAPPINESS.

UMIYURI-SAMA  
IS ALSO  
SOMEWHERE  
IN THIS  
SCHOOL.

IT'D BE  
NICE TO  
MEET HER...



ENCOUNTERS,  
HUH...



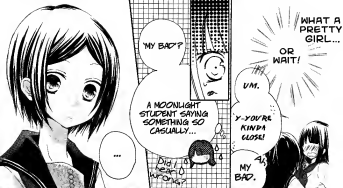
GET  
OUT OF  
THE WA-



OUCH...

AND







... VOCAL.



THAT  
RED  
SCARF...

WHAT  
MAJOR?

YOU'RE A  
NEW HIGH  
SCHOOL  
STUDENT  
THEN.



THIRTY  
PERCENT.



I'M ONE  
OF THOSE  
TRANSFERS.

...THEN IT'S  
EIGHTY  
PERCENT.

TRANSFERS  
IN THE VOCAL  
MAJOR HAVE AN  
EIGHTY PERCENT  
DROP-OUT  
RATE.



THIRTY  
PERCENT  
OF STUDENTS  
IN THE HIGH  
SCHOOL VOCAL  
DEPARTMENT  
DROP OUT.

THAT'S WHY  
THERE ARE  
TONS OF  
TRANSFERS  
IN THAT  
DEPART-  
MENT.

EH...?



I HAVE A  
REASON TO  
BE HERE.

... I WON'T  
DROP OUT.

HM...



!

I  
FOUND  
YOU!

WHAT'S  
WITH  
THIS  
PERSON?

IF YOU'RE  
STILL SAYING  
THAT.

TODAY'S THE  
ENTRANCE  
CEREMONY,  
SO WE'LL  
SEE AFTER  
TOMORROW







I FEEL  
LIKE WE'RE ON  
COMPLETELY  
DIFFERENT  
LEVELS.

I WONDER  
IF I'LL BE  
ALRIGHT...

CHATTER  
CHATTER

HEY!

ARE YOU  
A TRANSFER?

Y-YEAH.

MAISAKA  
YOZORA  
FROM  
THE  
VOCAL  
MAJOR.

THAT'S  
YOUR  
MAJOR?  
WOW!

AND YOU  
ARE?

I'M  
SANETO  
NENE

FROM THE  
COMPOSITION  
MAJOR.



I...  
I WAS  
JUST  
LUCKY!

"MOST  
TRANSFERS  
IN THE  
VOCAL  
MAJOR  
DROP OUT."

W W W  
BAM

RIGHT,  
KAGAMI-  
SHOUKO-  
SAN,

SHE'S SAID  
TO BE THE ONE  
MOST LIKELY TO  
BECOME AN  
ETOILE.

KAGAMI-  
SAN?

I THOUGHT  
YOU MIGHT  
BECOME  
KAGAMI-  
SAN'S RIVAL.

IS  
THAT  
SO?

I CAME HERE  
BECAUSE  
I ADMIRER  
HER.

UMIYURI-  
SAMAI

IT'S  
GOTTEN  
FAIRLY  
HARDER  
TO BECOME  
AN ETOILE.

...BUT  
SINCE  
UMIYURI-  
SAMAI'S  
ARRIVAL.



CLACK

WHAT  
ON  
EARTH

DO YOU...

CLACK

CLACK  
CLICK  
CLICK

EH...

MY,  
YOU'LL  
SEE HER  
RIGHT  
AWAY  
THEN.

I WONDER  
IF SHE CAME  
TODAY...

WATT



WELCOME  
TO MOONLIGHT  
ACADEMY,

I HOPE THAT EACH  
AND EVERY ONE OF  
YOU WILL BE ABLE  
TO EXPAND YOUR  
KNOWLEDGE OF  
MUSIC WHILE YOU  
ARE HERE.



IT'S THE  
SAME AS  
LAST  
TIME...

NO...  
EVEN MORE  
AMAZING  
THAN  
THAT TIME.

HER VOICE  
SEEMS TO  
RESOND  
THROUGH  
ME.

—!  
UMIYURI-  
SAMA...

HOW  
WAS IT,

AMAZING,  
RIGHT?

YOZORA-  
SAN?



WHA...

WHAT'S  
WRONG?

← SORRY.

Plop

Plop

I GOT  
A BIT  
EMOTIONAL...

LULU

...HEY,

WHO'S  
THE PERSON  
SITTING  
NEXT  
TO UMIYURI-  
SAMA?

I'M REALLY  
ATTENDING  
THE SAME  
SCHOOL AS  
UMIYURI-  
SAMA.

The new  
student.

Amakusa-san  
will be.

...RIGHT.

DO YOU KNOW  
OF MOONLIGHT  
ACADEMY'S  
"ENGAGEMENT  
SYSTEM"?

...CHE-  
VALIER?

NO...

AMAYAGI  
TOWA-  
SAMA,

UMIYURI-  
SAMA'S  
CHEVALIER.

WELL, TO  
BECOME  
AND ETOILE  
LIKE UMIYURI-  
SAMA,

YOU'LL NEED  
TO PASS AN  
EXAM EVERY  
SEMESTER.

BUT,  
THERE IS AN  
EXCEPTION.

IF SOMEONE FROM THE  
COMPOSITION MAJOR  
CHOOSES A STUDENT AND  
SUBMIT'S AN APPLICATION,  
THAT STUDENT WILL  
BE ABLE TO BECOME  
AN ETOILE.



EXCEPTION...

... THAT'S THE  
ENGAGEMENT  
SYSTEM.

YOU'LL  
ALSO BE  
WEARING  
MATCHING  
RINGS

AS A  
PROOF OF  
PARTNERSHIP.



THE VOCAL  
DEPARTMENT'S ETOILE  
AND THE COMPOSITION'S  
MAJOR CHEVALIER  
EXCHANGE THOSE  
RINGS.

SOMEDAY,  
I TOO

"ETOILE"

"CHEVALIER"

"ENGAGEMENT"

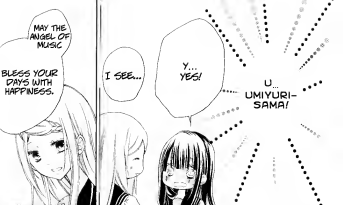
—and that  
concludes the  
opening ceremony







ARE YOU  
ALRIGHT?



I HOPE  
THAT YOU  
CAN PUSH  
EACH OTHER  
TO GREATER  
HEIGHTS.

I  
BELIEVE  
THAT  
EVERYONE  
HERE IS  
AIMING FOR  
THE TITLE  
OF 'ETOILE'.

TO BE SO  
HAPPY JUST  
BEING IN  
THE SAME  
SCHOOL.

*clench*

...

NOW,

ANY-  
WAY,  
I NEED TO  
DO MY BEST  
IN CLASS

IT'S NATURAL  
TO WANT TO  
GET EVEN  
CLOSER  
TO HER,  
RIGHT?

LET'S START  
WITH A SINGING  
TEST.

IT'S A TEST  
TO SEE HOW  
FAR EACH OF  
YOU ARE AT,

TEST?

SO JUST  
RELAX AND  
GIVE IT YOUR  
BEST SHOT.

*Gutter*  
*Gutter*

WE'LL BE  
STARTING THE  
SPECIALIZED  
CLASSES  
TODAY.

IF NOT,

YOU CAN  
CHOOSE FROM  
THE SAMPLE  
SONGS ON  
THE SHELF.

WHAT  
ARE WE  
SINGING?

... WELL,  
IF YOU HAVE  
A SONG IN MIND,  
THEN YOU MAY  
CHOOSE IT.

... THEN I'LL  
START TESTING  
YOU ONCE  
YOU'VE CHOSEN  
A SONG.

WOWWWW  
YOU DO??

That  
is hard.

EVEN IF  
YOU SAY  
THAT !

Wah~

...  
THEY'RE  
ALL PRETTY  
HARD.

KAGAMI-  
SAN

THEY'RE  
ALL  
REALLY  
GOOD!

OR RATHER,

AS  
EXPECTED  
FROM THE  
NEXT  
ETOILE

A STRONG,  
EXTENDING  
HIGH NOTE.

WELL  
DONE,

KAGAMI-  
SAN.

HM?

THE  
COLOR OF  
THIS FOLDER'S  
DIFFERENT  
FROM THE  
REST.

CAN  
THE NEXT  
STUDENT  
COME UP?

!

YES!

STARS  
~Étoile~



HOW  
WERE  
THEY,

THIS YEAR'S  
FRESHMEN?



THAT'S  
NOT  
WHAT I  
MEANT.

NOT  
BAD,

THEY  
ARE ALL  
PRETTY  
CUTE...



FOR THE  
VOCAL MAJOR,  
KAGAMI-SAN IS  
PROBABLY  
THE BEST.

THERE  
ARE TWO  
PROMISING  
ONES IN THE  
COMPO-  
SITION  
MAJOR.



WHAT  
IS THIS?

WHAT A  
STRANGE  
SONG.

HER VOICE  
SEEMS TO FLOW  
SMOOTHLY ALONG  
WITH THE MELODY

HOW  
PLEASANT...







MY,

I'M  
SORRY.



YOU'RE  
THE ONES  
THAT WEREN'T  
PAYING  
ATTENTION  
TO YOUR  
SURROUND-  
INGS.

LET'S  
GO.

-WAIT!

WHAT  
ARE YOU  
DOING?

ARGH!

IF SHE'S GOT  
A PROBLEM, SHE  
SHOULD SETTLE  
IT WITH SONGS.

WHAT'S  
WITH  
THAT?



SOMEHOW,

I GOT CAUGHT  
UP IN SOMETHING  
DIFFICULT.

FLO-

MP

I'M SO  
TIRED.

IN THE  
PAST TWO  
DAYS...

SO MUCH  
HAS HAPP-  
ENED



sigh

I WONDER  
WHAT'LL  
HAPPEN FROM  
NOW ON...

WAKE  
UP,

whoosh

... AH.

HUH?

PRINCESS.

DID I  
OPEN MY  
WINDOWS?

WHAT  
A NICE  
BREEZE.

WHAT?

NGH  
...

YOU'RE...





THEN

SO YOU  
ALREADY  
KNOW  
WHO I  
AM.

I'M SO  
HAPPY.

AMAYAGI  
TOWA-  
SAMA!



MY  
PARTNER

WANTS  
TO INVITE  
YOU TO A  
MIDNIGHT  
TEA PARTY.



PARTNER.



THAT'S

MAISAKA  
YOZORA-SAN.

I'VE BEEN  
WAITING  
FOR YOU.



TO  
PROPERLY  
TALK WITH  
YOU.

I  
WANTED

NOT  
AT ALL

I'M SO  
SORRY.

ASKING YOU  
OUT HERE  
AT SUCH AN  
UNREASON-  
ABLE TIME.



WOW!

A  
DREAM?

WELCOME  
TO THE  
MIDNIGHT  
TEA PARTY.







YOZORA

BLUSH



I WAS  
AT A LOSS  
ON WHETHER  
OR NOT I  
SHOULD APPLY  
TO THIS  
SCHOOL.

EVEN  
THOUGH  
I LOVE  
SINGING.

I DON'T  
HAVE ANY  
CONFIDENCE  
IN MY OWN  
SONGS.



THEN I LISTENED  
TO YOU SINGING  
IN A CONCERT.

BECAUSE  
I WANTED TO  
SING LIKE  
YOU DID.

I'M ABLE TO  
SIT HERE AND TALK  
TO YOU LIKE THIS.  
IT'S REALLY  
LIKE A DREAM.



...  
WAS  
IT NOT  
GOOD?

NO.

WHAT'S  
WRONG?

EH?

THEN,  
SHALL  
WE  
SING?

IT'LL BE  
SUCH A  
WASTE  
NOT TO  
SING

ON A  
NIGHT WITH  
SUCH A  
BEAUTIFUL  
MOON.

IT'S  
NOT A  
DREAM.

THE  
RUSTLING  
OF THE  
LEAVES,

THE  
SOUND  
OF THE  
PIANO

—I  
CAN  
HEAR

UMIYURI-  
SAMA'S  
VOICE.

I DON'T  
WANT THIS  
TO END

MY  
VOICE.

THIS  
MAGICAL  
NIGHT.

WHOA,  
WHAT A  
RELAXED  
FACE.

Grin

TO BE  
ABLE TO  
SING WITH  
UMIYURI-  
SAMA...

LAST NIGHT  
SURE WAS  
FUN,

SPACED  
OUT



WHAT  
DO  
YOU...

... THAT  
WOMAN

IT'S BETTER  
IF YOU DON'T  
GET CLOSE TO  
SHIRANAGI  
UMIYURI.

SHE 'EATS'  
THE TALENT  
OF OTHER  
ETOILES.

THAT'S  
THE REASON  
SHE ALWAYS  
BECOMES  
ETOILE.

... THAT'S  
NOT  
REALISTIC.

EATS?

BECAUSE  
OF  
UMIYURI-  
SAMA?

IT'S NOT  
JUST A  
STORY.

I'VE KNOWN  
ETOILE CANDIDATES  
THAT LOST THEIR  
ABILITY TO SING  
BECAUSE OF  
HER.



HAA

SLAP



EATING AN  
ETOILE'S  
TALENT...

...I  
DON'T  
BELIEVE  
THAT...



heaves

THAT  
RING.

AH...

THAT  
ROSE  
WAS JUST  
BLOOMING.



A WHITE  
ROSE  
SUITABLE  
FOR UMIYURI  
SAMA

PLUCK



OW...

HAA

HAA





Stroke  
YOU  
HAVE  
TALENT.

BUT  
YOU'RE  
LACKING IN  
SOMETHING  
ELSE.

Stroke

WHAP?

KAGAMI-  
SAN.



PLEASE DON'T  
LET IT BE TRUE,  
UMIYURI-SAMA.

THIS  
HAS TO  
BE



SOME  
KIND OF  
MISTAKE.



SHIFT



SHOULD I  
CHASE AFTER  
HER?

WHAT  
DO I DO  
AFTER  
THAT?



AH....

...IT'S  
NOTHING.

LET'S  
GO.

...LIMYURI-  
SAMA?



EVEN  
SO!

STOP  
RIGHT  
THERE.

THIS  
IS...

THOSE  
ARE  
POLARIS  
DORMS.

ONLY  
PARTNERS  
ARE ALLOWED  
IN THERE.



ENGAGED  
ETOILES AND  
CHEVALIERS.

YOU'RE  
NEITHER OF  
THOSE TWO,  
RIGHT?



'PART-  
NERS?'

SHE'S AN  
UNREACHABLE  
EXISTENCE?



BUT...

EVEN  
THOUGH

UMIYURI-SAMA'S  
JUST BEYOND  
HERE

DID  
YOU WANT  
SOMETHING  
WITH MY  
ETOILE?

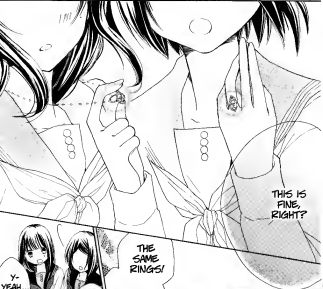
AS  
EXPECTED,  
FOR ME...

EH?



SINCE  
YOU HAD  
CLASSES,

I WAS  
WAITING FOR  
YOU INSIDE.



WHY...

DOES  
SHE HAVE  
THE SAME  
RING...?



THE  
WORLD  
SHE  
HOLDS  
IS?

*To be continued.*



*Hawaii Scans Presents:*  
*Moon, World and Stars Ch. 1*  
*By: Takagami Yuriko*

*Scans: Anonymous  
& Sachiko  
Translation: Kiron  
Proofread: Yuukei  
Editing: Hanabi  
QC: Sachiko,  
Time Waster  
& Procyon*

